

氐域水經記



蜀域水經記



氐

域

氐

巡

新

五

齊

一

一九九一年二月江蘇廣
陵古籍刻印社據道光
刊本影印

西域水道記序

賜進士出身榮祿大夫總督兩廣等處地方前編修國史館總纂鄧廷楨謹
夫圖經最古尤誇鑿空之奇地志良難必舉導川爲重顧職方外紀語涉
荒唐雜著開陽功疏原委旁按遠紹罕能向若知津染翰飛文或竟自厓
返顧我

國家純嘏億千拓宇三萬神禹之迹未遍豎亥之步難周輪臺瀚海盡入
版圖兜勒蒙奇視同戶闔自昔恣爲誕幻於今辨其謬悠凡名山截業及
異產瑰琦巢居谷飲之氓卉服鳥言之俗偶然書彼碎事皆足擴茲咫聞
作子部之附庸備庚郵之問訊而已若夫先河後海索隱鉤深奉禹貢爲
楷模瀛水經之流派此則三都賦手空負匠心萬卷學人有時闌筆予同
年星伯先生好古與稽嗜奇成癖西清東觀早繙有用之書北轍南轅遠

涉無雷之境積殊方之駒隙決亘古之狐疑譏成西域水道記名川三百
併爲一篇分注十千不煩兩手繫源流甚遠作者自言其三難迨梨棗旣
成蒙也欲稱以五善何則大宛作傳已有椎輪西域入書益詳蹊徑然而
天山未得主名河源安知正出皮傳昆侖之虛依稀星宿之海先生大漠
親經前言互證蘇勒本非疏勒焉耆卽是焉支疊矩加以重規百聞不如
一見是謂補闕其善一也交河沙磧雖有流傳雪嶺冰梯難知實際嘉州
熱海徒傳如煮之詩鹽澤迷塗便作鬼方之想今也田沿阿羯攷遺蹟於
隋家山表格登紀豐功於偃伯軍資嚮導皆堪聚米量沙驛當載馳一任
推車記鼓是謂實用其善二也或旣決而復入或同出而異歸濫觴漸可
方舟斷港何由放海爾乃渠開靖逆灌田遠過千屯橋是納林游牧平分
兩岸掘井則汲用淺深裁裳則事分砮揭是謂利涉其善三也山河本極

雄奇文章略如混沌燕然可勒弱水無書相逢沒字之碑難爲傳信之記
茲者目觀古文手親摹本或摩崖峭壁或梵宇琳宮紀事多有唐文刊字
半爲秦篆詩筆成編於今日金石著錄於異時是謂多文其善四也蠅螟
喘喙瓠史嘗言魑魅罔兩山經可贊然燭龍事誕冰蠶論歧一物不知三
蒼斯缺此則席其有草泐雜俎於西陽橙槽爲門證方言於薛史鹿麋類
合通借則語採劉昭鳥鼠穴同攷訂則注裨郭璞是謂辨物其善五也又
況中西法備分野不爽毫釐水陸路通記里先明丈尺以至屑判重輕音
分清濁諧聲有術重譯無勞旁行斜上祇園貝葉之書舉正歸餘回部太
陰之法雖哀朽蟬斷亦剔抉爬羅可謂有志竟成無遠弗届者矣君之爲
此功似披榛藁如束筍問奇不遺一體操觚已越十年豈惟藏在名山洵
可懸之通國遠承郵示欣付梓人予於疇昔自木天以載筆喜訪輿圖纂

李唐之全文勤按志乘雖功疲於掌錄固願塵於胸羅今者勞勞保赤編
籌海晏而不遑勿勿汗青燭炳公餘而姑待寶書觀成於我友珍帚頓觸
乎初心勉分校字之勞重辱弁言之屬方今文獻大備著作如林家擅隋
珠人懷趙璧惟此一書多識在中實事求是左圖右史已兼賈耽之專長
小注大書未改道元之凡例分其一體亦足美觀合此多能可知傳世而
予尤有說焉此記所記匪今斯今榛狂雜處自甘鳥獸之同羣林箐阻深
其哂倮蟲之專屬草木不能啟其秀山川無以發其奇何由問正名於百
物詭著書於滿家乎哉幸逢鞞譯同風埏絃如貫九州果大騶衍真可談
天萬里未遙壺公何爲縮地得樂土者聆絕域而幸安居在寰中者歆異
聞以消妄想視彼靈寶在函諾臯作記俶詭雖古彈壓非誇至於車塵馬
跡有是功能巷語街談無非學問擁劉更生之七略何假百城挾桓君山

之一編定逾千戶此則風雨霜露跬步皆沐

君恩史傳文編入手卽成才藻又以見造物之不可測而能事之靡有涯
也想所在披尋鴻筆必景仰篇家之有神儻後來傳播雞林悉震輶
蘿圖之無外

余旣槩方輿紀要書成伏念我

國家發祥東土北撫喀爾喀內外諸札薩克南縣臺灣寺衛藏西開伊犁
定回疆幅員之廣千載一時不可無書以紀盛美竊擬考其地理勒成一
編附景范先生書後

盛京熱河臺灣有通志蒙古地理有程春廬先生書衛藏地理有松湘浦
先生書獨西域未有志乘無可依據書故積久未成嘉慶丁丑歲謫戍伊
犁與舊友太史徐星伯先生比屋居見先生所撰伊犁總統事略及新疆
賦漢書西域傳補注歎其賅洽先生又出其西域水道記草稿數卷余方
爲迄書而先後

賜環歸京師松湘浦先生奏進先生所撰事略

御製序文付 武英殿施行好事者又爭爲刊新疆賦漢書補注將以次

開雕水道記先生以此記定本余手寫也因問敘於余余往來西域固不得其要領然先生緒論竊嘗聞之矣先生之言曰志西域水道難於中夏者三一曰窮邊絕徼舟車不通二曰部落地殊譯語難曉三曰書缺有間文獻無徵如喀楚特西之雅布塔爾水歸於西海宰桑淖爾溢出之額爾齊斯河入于北海中外所限固無論已卽近在邊內天山蔥嶺積太古之冰雪瑪海噶遜亘千里之沙磧雖在章亥亦將裹足所謂舟車不通也新疆之界回部厄魯特土爾扈特和碩特沙畢納爾諸種人處其內扎哈沁烏梁海杜爾伯特哈薩克布魯特霍罕布哈爾諸種人環其外或逐水艸或居城郭嗜欲不同言語互異國語謂山爲阿林蒙古語則曰鄂拉回語則曰塔克西番語則曰里國語謂水爲穆珂蒙古語則曰烏蘇回語則曰蘇西番語則曰楚復有重譯難通象胥不能盡解者懷鉛握槧烏乎

志之所謂譯語難曉也馬班始立大宛西域兩傳灼然可見者惟龜茲一
河葱嶺一山而天山莫得其主名大河不知其分合自是以降水經注最
爲古籍乃以南河北河分入於海唐時又移置輪臺改易玉門至於車師
六國康居五城其可知者大氏茫昧所謂文獻無徵也於是有實非古地
而附會者巴里坤有烏爾圖布拉克蒙古語謂長流泉也諺謂爲烏圖水
或以音近謂卽漢之務塗谷蘇勒河在安西州或以音近謂卽漢之疏勒
國又有實見古籍而誤改者如胡桐見西域傳其叢生之地名胡桐窩或
疑爲鳥巢改爲鷓鴣窠又交河城亦見西域傳或以同語音訛誤交河爲
招哈復有以譯語致誤者多歡渡口也而誤以爲水名郭勒謂河也而誤作
果爾爲地名踵訛貽謬不可勝言且新疆之水有地異而名異者如布勒
干河之下游爲烏隆古河額敏河之上游爲錫伯圖河有地異而名同者

庫爾喀喇烏蘇境寧遠城境特克勤河境特穆爾圖淖爾境皆有濟爾噶
朗河古城境哈什河境皆有吉爾瑪台水又有名異而實同者洮賴河之
作討來洮資陶賴桃來木素爾嶺之作穆素爾木色爾穆舒爾如斯之類
尤不易於決別先生於南北兩路壯遊殆徧每所之適攜開方小冊置指
南鍼記其山川曲折下馬錄之至郵舍則進僕夫驛卒臺弁通事一一與
之講求積之既久繪爲全圖乃徧稽舊史方略及案牘之關地理者筆之
爲記記主於簡所以擬水經也又自爲釋以比道元之注卽用酈氏注經
之例記則曰導曰過曰合曰從曰入曰出曰逕曰會曰自曰入
於枝水曰發曰經曰匯又以圖爲證又踳駁使夫攬者歎其混淆一
以

欽定西域同文志寫之而釋其可知者斯誠有條不紊矣每卷之後各附

以圖蓋先生孜孜不倦十載成書吾知其必能信今傳後豈獨資余續顧
氏之書也哉道光三年錦里龍萬育敘

題詞

吉林英 和

酈注古稱瞭如掌元圃增城究樞倣地志不經目覩來長爪空
搔隔韓養徐生夙擅著述才天使投荒萬里往伊江江水遙濯
足葱嶺嶺雲低覆潁西域諸城恣壯觀口講指畫胸朗朗探源
噴薄魚順流作圖繚繞蟲綴網準望高低辨分寸積算迂邪析
銖兩日遊夜記無閒期筆之於書自欣賞我

朝威德藉以彰直補河圖括地象十年心力誰鑒之梨棗流傳

賴吾黨

鄧嶢筠制軍爲
鏤板於粵東

李唐炎漢溯當時建府開屯非不廣殘

碑僅足誌歲月

西域漢裴岑碑唐姜行本碑率多贗本星伯皆手搨之又於燉煌縣搜得唐索勲及李氏修功

德兩碑皆向來著錄家所無者

斷簡無稽歎疇曩既賦新編賅見聞

星伯作新疆南北路

賦二篇頗爲賅洽

復成此卷振餘響遠紹旁搜永不磨比似黃經判霄壤

黃宗義今水經齊次風侍郎謂其南詳北畧作水壤道提綱補之不若星伯之專究一方者爲足據也

歸安葉紹本

水於天地間脈絡罔不貫兩山間有川一氣通浩汗遐哉山海經荒陬闕崖岸洎夫禹貢成波流別枝幹以水志輿地萬古迹不換是爲圖經祖郡國掌上判後人覽遺編星斗識璨璨惟茲西域地自古樹防扞崑崙書卽敘境已統蕃漢厥後置都護河

源溯天半匈奴斷右臂元光功業爛誰知千載後天意掃諸叛
大石鎮河中元祖滅汪罕已萌內附機猶未消戾悍洪維

義軒朝鴻規軼巍煥采入虎彪威長驅犀兕散天西二萬里拓
地盡震旦我

皇復嗣服

天戈削僭亂遠徼照

重光捧海澆燭燿遂令甌脫區鼓腹樂燕衍獨是窮荒境幾人
弄柔翰縱有脞說存蕪詞那足玩昊蒼獨搜奇巨手選銀斷遷
客屬詞曹邊籌幸襄贊遂闡十年勤居然一編粲卡倫辨疆理